T007 A HÀM VII 100-Q15 Biệt Dịch

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

BIEÄT DÒCH KINH TAÏP A-HAØM QUYEÅN XV

298. Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.
Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi teân laø Nhaân-ñaø-la vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân
Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:
Gì khoâng bieát thoï maïng
Gì bieát roõ thoï maïng?
Gì tham ñaém thoï maïng
Gì troùi buoäc thoï maïng?
Theá Toân noùi keä ñaùp:
Saéc khoâng bieát thoï maïng
Haønh khoâng roõ thoï maïng
Thaân ta tham ñaém thoï
AÙi troùi buoäc thoï maïng.
Thieân töû Nhaân-ñaø-la laïi noùi keä:
Nhö lôøi Phaät ñaõ noùi
Saéc khoâng phaûi thoï maïng
Taïi sao cuøng yù thöùc
Maø trôû thaønh thaân theå?
Theá Toân noùi keä ñaùp:
Thöùc döïa Ca-la-la
Ñaàu tieân Ca-la-la
Ca-la-la sanh baøo
Phoâi baøo sanh cuïc thòt
Cuïc thòt sanh boïc cöùng
Boïc sanh naêm chi baøo
Naêm chi sanh loâng, moùng
Do ñoù sanh naêm caên
Phaân nam nöõ khaùc töôùng
Thay ñoåi maõi khoâng döøng
Do nhaân duyeân nhö vaäy
Laøm gì coù thoï maïng?
Vò trôøi nghe lôøi Phaät daïy xong, hoan hyû trôû veà cung.

299. Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù moät vò trôøi teân Thích ca vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

Ñoaïn taát caû troùi buoäc
Lìa boû moïi söï vieäc
Neáu coù daïy baûo ngöôøi
Laø Sa-moân baát thieän
Theá Toân noùi keä ñaùp:
Daï-xoa, ngöôi neân bieát
Caùc loaøi bò khoå ñau
Ngöôøi trí neân thöông töôûng
Thuyeát phaùp daïy baûo hoï
Khoâng neân töø boû chuùng
Ñoïa laïc trong ñöôøng khoå
La-haùn coù bi trí
Cöùu ñoä khoâng loãi laàm.

Vò trôøi Thích-ca nghe lôøi Phaät daïy xong, hoan hyû ñaûnh leã trôû veà cung.

300. Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân Tröôûng giaû Toái Thaéng vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

Thöôøng hoïc keä toaøn thieän
Thaân caän kính Sa-moân
Luoân thích nôi khoâng, tònh
Giöõ caùc caên tòch tónh.
Theá Toân noùi keä ñaùp:
Thöôøng hoïc keä toaøn thieän
Thaân caän kính Sa-moân
Luoân thích nôi khoâng, tòch
Taâm yù luoân ñònh tónh.

Vò trôøi Tröôûng giaû Toái Thaéng nghe lôøi Phaät daïy xong, hoan hyû ñaûnh leã trôû veà Thieân cung.

301. Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân Thi-tyø vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

Neân soáng chung vôùi ai
Neân hoøa hôïp vôùi ai
Vôùi ai ñöôïc chaùnh phaùp
Keát quaû thaéng khoâng loãi?

Theá Toân noùi keä:

Neân soáng cuøng Hieàn thaùnh
Cuøng Hieàn thaùnh hoøa hôïp
Chaùnh phaùp hoûi baäc hieàn
Keát quaû thaéng khoâng loãi.

Vò trôøi Thi-tyø nghe lôøi Phaät daïy xong, hoan hyû ñaûnh leã trôû veà cung.

302. Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân laø Nguyeät Töï Taïi, vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

Tu thieàn ñeán taän cuøng
AÊn coû, traùnh gaø, nai
Thaønh töïu vui töø boû
Ñaït ñeán nôi Töù thieàn.

Theá Toân noùi keä ñaùp:

Ai tuy tu thieàn kia
Vaãn trong löôùi sanh töû
Ai ñaày ñuû chaùnh nieäm
Ñoäc cö taâm an ñònh
Thoaùt ra ngoaøi sanh töû
Nhö chim khoûi löôùi saên.

Vò trôøi Nguyeät Töï Taïi nghe lôøi Phaät daïy xong, hoan hyû ñaûnh leã, trôû veà Thieân cung.

303. Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân laø Tyø-nöõu vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

Nhöõng ngöôøi thaân caän Phaät
Ai cuõng ñeàu hoan hyû
Laøm sao heát moïi ngöôøi
Vui nôi giaùo phaùp Ngaøi
Ñeå cho ngöôøi tu hoïc
Ñaït ñöôïc khoâng phoùng daät.

Theá Toân noùi keä:

Giaùo phaùp thieän thuyeát naøy
Bieát ñuùng khoâng phoùng daät
Thì töï taïi giöõa ma
Ma chaúng laøm gì ñöôïc.

Thieân töû Tyø-nöõu nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, roài trôû veà Thieân cung.

304. Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân Baùt-xaø-la vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

Taïi gia nhieàu vieäc troùi
Xuaát gia raát cao roäng
Maâu-ni nhôø tinh taán
Thieàn ñònh giaùc hoaøn toaøn
Maø hoaùt nhieân ñaïi ngoä
Trí tueä lôùn hieån baøy.

Theá Toân noùi keä ñaùp:

Tuy soáng giöõa söï vieäc
Vaãn coù theå ñaéc phaùp
Ngöôøi ñaày ñuû nieäm löïc
Do thöôøng chuyeân tinh ñònh
Chæ coù ngöôøi minh trí
Chöùng ñaéc phaùp Nieát-baøn.

Thieân töû Baùt-xaø-la nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, roài trôû veà Thieân cung. 305. Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Coù moät vò trôøi teân laø Tu-thi-ma, cuøng vôùi naêm traêm thaân quyeán, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, laïy saùt chaân Ngaøi,

ngoài qua moät beân. Khi aáy Ñöùc Theá Toân baûo Toân giaû A-nan: –Treân ñôøi, ngöôøi naøo coù theå khen ngôïi ñuùng, thì neân noùi theá naøy: “Tyø-kheo Xaù-lôïi-phaát trì giôùi, hieåu bieát roäng, ít duïc, bieát ñuû, thích soáng nôi yeân tònh, sieâng naêng tu taäp thieàn ñònh, coù söùc chaùnh nieäm lôùn, thaønh töïu trí tueä, trí tueä nhanh nhaïy, saéc beùn, bieát roõ söï xuaát ly, hieåu roõ Ñaïo ñeá, ñaày ñuû thaät trí”. Toân giaû A-nan baïch Phaät: –Thöa Theá Toân, ñuùng nhö Ngaøi daïy, neáu khen ngôïi ñuùng, thì neân noùi theá naøy: “Tyø-kheo Xaù-lôïi-phaát trì giôùi, ña vaên ñeä nhaát... cho ñeán thaønh töïu thaät trí”. Khi caùc thieân töû nghe Ñöùc Nhö Lai cuøng Toân giaû A-nan taùn thaùn Tröôûng laõo Xaù-lôïi-phaát, thì dung maïo cuûa chö Thieân trôû neân xinh ñeïp, haøo quang treân thaân röïc rôõ hôn bình thöôøng, chieáu saùng caû khu Kyø vieân. Sau khi dung maïo, uy quang, chuyeån thaønh röïc rôõ, vò trôøi Tu-thima chaép tay höôùng Phaät, noùi keä: Xaù-lôïi-phaát ña vaên Moïi ngöôøi xöng Ñaïi trí Trì giôùi kheùo ñieàu thuaän Ñöôïc Theá Toân taùn thaùn. Theá Toân noùi keä: Xaù-lôïi-phaát ña vaên Xöùng ñaùng laø Ñaïi trí Trì giôùi kheùo ñieàu thuaän Ñöôïc Theá Toân taùn thaùn

Ñaéc Voâ sanh tòch dieät Phaù ma, thaân cuoái cuøng. Tu-thi-ma nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, roài trôû veà Thieân cung. 306. Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Coù moät vò trôøi teân Xích Maõ vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, hoûi: –ÔÛ nôi naøo khoâng coù sanh, giaø, cheát; nôi khoâng coøn chaám döùt hay phaùt sanh, choã taän cuøng cuûa chuùng sanh; coù theå bieát ñöôïc bieân giôùi aáy khoâng? Theá Toân baûo thieân töû Xích Maõ: –Ñaõ khoâng coøn sanh, giaø, cheát thì khoâng coøn chaám döùt hay phaùt sanh, khoâng coù ngöôøi ñi ñeán bieân giôùi aáy, cuõng khoâng coù theå ñi ñeán nôi taän cuøng cuûa bieân giôùi aáy. Thieân töû Xích Maõ baïch Phaät: –Thöa Theá Toân, lôøi Theá Toân daïy: “Ñaõ khoâng sanh, giaø, cheát... cho tôùi khoâng theå ñeán nôi bieân giôùi cuûa noù”, thaät hy höõu, toaøn thieän. Taïi sao? Nhôù laïi thôøi quaù khöù, con töøng laø vò Tieân teân Xích Maõ, ñoaïn tröø moïi troùi buoäc cuûa duïc, ñaéc naêm thaàn thoâng theá tuïc, thaàn löïc quaûng ñaïi, mau leï hôn caû nhaät nguyeät, ñöa chaân moät böôùc laø coù theå qua bieån lôùn. Con suy nghó: “Nay ta coù thaàn löïc quaûng ñaïi, mau leï nhö vaäy, ta neân ñi ñeán bieân giôùi taän cuøng cuûa chuùng sanh”. Khi aáy, taâm chí con chæ muoán ñeán nôi taän cuøng cuûa chuùng sanh, neân yù töôûng boàn choàn khoâng yeân, chæ tröø luùc röûa tay aên uoáng vaø ñaïi tieåu tieän, trong caû traêm naêm cuõng khoâng ñeán ñöôïc bieân giôùi taän cuøng cuûa chuùng sanh, roài qua ñôøi. Theá neân bieát Nhö Lai daïy raát ñuùng veà nôi khoâng sanh, giaø, cheát; nôi khoâng coøn phaùt sanh hay chaám döùt. Muoán ñeán nôi aáy ñeå bieát bieân giôùi cuûa noù thì khoâng theå ñöôïc. Phaät baûo thieân töû Xích Maõ: –Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Neáu coù bieân giôùi cuûa chuùng sanh khoâng

sanh, giaø, cheát, khoâng phaùt sanh, khoâng chaám döùt thì khoâng ñuùng. Neáu muoán bieát ñieàu aáy, thì bieân giôùi cuûa chuùng sanh, chính laø Nieát-baøn. Ai chaám döùt bieân giôùi khoå thì goïi laø ñeán ñöôïc bieân giôùi cuûa chuùng sanh.

Theá Toân noùi keä:
Tuy thaät coù thaàn löïc
Troïn khoâng theå ñeán ñöôïc
Taän bieân giôùi chuùng sanh
Neáu khoâng ñeán bieân giôùi
Laøm sao chaám döùt khoå?
Theá neân Ta, Maâu-ni
Bieát hoaøn toaøn theá gian
Chæ coù baäc Thaéng trí
Hieåu roõ heát bieân giôùi
Phaïm haïnh ñaõ laäp xong
Bieát roõ bôø chuùng sanh
Vöôït sang bôø giaûi thoaùt.
Thieân töû Xích Maõ nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, roài trôû veà Thieân cung.

307. Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi röøng truùc Ca-lan-ñaø, thuoäc thaønh Vöông xaù.
Baáy giôø coù saùu thieân töû, tröôùc kia laø moân ñeä cuûa luïc sö ngoaïi ñaïo. Moät teân laø Nan Thaéng, hai laø Töï Taïi, ba laø Hieån Hieän, boán laø
Quyeát Thaéng, naêm laø Thôøi Khôûi, saùu laø Khinh Loäng.
Vaøo giöõa ñeâm, saùu vò thieân töû aáy vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng chieáu saùng caû khu Truùc laâm, ñeàu ñeán gaëp Phaät, ngoài qua moät beân.
Nan Thaéng noùi keä:
Tyø-kheo thaät ñaùng cheâ
Luoân luoân töï caám cheá
Ai thaáy nghe hoï soáng
Ngöôøi aáy rôøi caùc aùc.
Thieân töû Töï Taïi noùi keä:
Khoå haïnh thaät ñaùng cheâ
Ngaên caám töï thaân mình
Ñoaïn aùc khaåu giaän caõi
Khoå vui ñoàng Theá Toân
Nôi baäc Chuû cuûa phaùp
Khoâng taïo caùc ñieàu aùc.
Thieân töû Hieån Hieän noùi keä:
Chaët cheùm gaây thöông haïi
Hay teá löûa nhieàu caùch
Ñeàu khoâng quaû thieän aùc

Ca-dieáp noùi nhö vaäy.
Thieân töû Quyeát Thaéng noùi keä:
Ni-caøn-nhaõ-ñeà Töû
Thöôøng daïy nhö theá naøy
Ngaøy ñeâm tu khoå haïnh
Tröø boû noùi doái traù
Ñaõ gaàn baäc La-haùn
Döï vaøo choã Theá Toân.
Theá Toân noùi keä ñaùp:
Töø nay goïi caùc ngöôi
Duø moät hay ñoâng ngöôøi
Ta xem ñeàu thuùi muïc
Ñoàng nhö laø thaây cheát
Laøm sao ñaët choù hoang
Ngang vua sö töû ñöôïc
Ngöôi toân ñaùm loõa hình
Raát aùc öa noùi doái
Nhö caùc ngoaïi ñaïo aáy
Hoï raát xa La-haùn
Laïi coù thieân töû noùi keä:
Keû thöïc haønh khoå haïnh
Raát ñaùng cheâ, huûy baùng
Tuy soáng nôi yeân tònh
Uoång coâng laøm vieäc khoå
Mong Ngaøi giuùp ñôõ hoï
Daïy baûo höôùng daãn hoï
Sanh leân coõi Saéc giôùi
Soáng vui nôi coõi Phaïm.
Theá Toân noùi keä:
Saéc giôùi trong theá giôùi
Nôi naøy vaø choã khaùc
Cuøng taïi giöõa hö khoâng
Coù aùnh saùng raát lôùn
Taát caû caûnh giôùi aáy
Ñeàu rôùt trong baãy ma
Ví nhö ngöôøi baét caù
Duøng löôùi toùm baày caù.
Laïi coù vò trôøi noùi keä:
Noùi loãi höõu vaø duïc

Caùc aùc do huyeãn si
Ñeàu ñoaïn tröø taát caû
Taùn thaùn döùt duïc buoäc
Phaûi ñeán leã vò aáy
Cuùng döôøng vaø khen ngôïi
Vì sao laøm nhö vaäy?
Vò aáy laø Theá Toân.
Coù vò trôøi laïi noùi keä:
Noùi loãi höõu vaø saân
Caùc aùc do huyeãn si
Ñaõ ñoaïn tröø taát caû
Taùn thaùn dieät saân buoäc
Phaûi ñeán leã vò aáy
Cuùng döôøng vaø khen ngôïi
Vì sao laøm nhö vaäy?
Vò aáy laø Theá Toân.
Moät vò thieân laïi noùi keä:
Noùi loãi höõu vaø si
Caùc aùc do huyeãn si
Ñaõ ñoaïn tröø taát caû
Taùn thaùn ngöôøi ñoaïn si
Moät vò thieân noùi keä:
Noùi loãi höõu, kieâu maïn
Caùc aùc do huyeãn maïn
Ñaõ ñoaïn tröø taát caû
Taùn thaùn döùt kieâu maïn.
Moät vò thieân noùi keä:
Noùi loãi höõu, caùc kieán
Caùc aùc do huyeãn kieán
Ñaõ ñoaïn tröø taát caû
Taùn thaùn tröø caùc kieán.
Moät vò trôøi noùi keä:
Noùi loãi höõu, chaáp aùi
Caùc aùc do huyeãn aùi
Ñaõ ñoaïn tröø taát caû
Taùn thaùn ngöôøi ñoaïn aùi.
Moät vò trôøi noùi keä:
Caùc nuùi ôû Vöông xaù
Tyø-phuù-la lôùn nhaát

Caùc nuùi treân quaû ñaát
Tuyeát sôn vó ñaïi nhaát
Theá giôùi ôû boán phöông
Treân döôùi vaø boán höôùng
Vôùi Trôøi, Ngöôøi trong ñoù
Nhö Lai laø toái toân.
Chö Thieân nghe lôøi Phaät daïy, ñeàu noùi keä khen, hoan hyû taùn thaùn vaø trôû veà Thieân cung.

Keä toùm löôïc:
Nhaân-ñaø-la hoûi tuoåi
Ñoaïn taát caû keát phöôïc
Noùi Tröôûng giaû thieän xöng
Thi-tyø hoûi soáng chung
Raát nhanh hoûi bieân giôùi
Baø-haàu hoûi vui lôùn
Ñaïi hyû Tyø-nöõu hoûi
Baùt-xaø-la kieán trì
Tu ma hoûi thöù nhaát
Ngoaïi ñaïo hoûi caùc kieán.

308. Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.
Coù moät vò trôøi teân Ma-khö vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:
Gieát ai, ñöôïc nguû yeân
Haïi ai, khoâng coøn buoàn
Dieät töø moät phaùp gì
Ñöôïc baäc Thaùnh khen ngôïi?
Theá Toân noùi keä:
Gieát saân, nguû yeân oån
Haïi saân, khoâng coøn buoàn
Goác ñoäc cuûa saân haän
Giaû ngöôøi thaân, haïi ngöôøi
Dieät saïch moät phaùp naøy
Ñöôïc Hieàn thaùnh khen ngôïi.
Ma-khö nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, roài trôû veà Thieân cung.

309. Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.
Coù moät vò trôøi teân Di-khö vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:
Laøm sao ñöôïc choùi saùng
Röïc rôõ giöõa theá gian
Baäc naøo laø Voâ thöôïng
Chieáu saùng röïc hôn heát
Nghóa thaâm dieäu nhö vaäy
Xin Phaät daïy cho con!
Theá Toân noùi keä ñaùp:
Caùc vaät trong theá gian
Coù ba loaïi chieáu saùng
Ba loaïi saùng aáy laø
Maët traêng, maët trôøi, löûa.
Thöôøng trong ngaøy vaø ñeâm
Chieáu saùng khaép moïi nôi
Treân trôøi ñeán nhaân gian
Chæ Phaät saùng hôn heát.
Thieân töû Di-Khö nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, roài trôû veà
Thieân cung.

310. Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.
Coù moät vò trôøi teân Ñaøm-ma-thi vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:
Hieän nay Baø-la-moân
Ñaõ ñoaïn ba duïc höõu
Khoâng coøn mong caùc höõu
Cuoái cuøng laøm gì nöõa.
Theá Toân noùi keä:
Baø-la-moân khoâng coøn
Nghó laøm vieäc gì nöõa
Loäi nöôùc chaân chaïm ñaùy
Ñeán taän bôø beân kia
Neáu chaân khoâng chaïm ñaùy

Khoâng theå ñeán bôø kia.
Tay chaân ñeàu vaän ñoäng
Môùi laø ñang laøm vieäc.
Laáy vieäc naøy ví duï
Laøm saùng nghóa khoâng laøm.
Naøy Ñaøm-ma, neân bieát
Ñaõ saïch heát caùc laäu
ÔÛ ñôøi soáng cuoái cuøng
Loãi caùc höõu, aùi, duïc
Ñeàu ñoaïn tröø taát caû
Vöôït qua bieån töû sanh.
Thieân töû Ñaøm-ma nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, roài trôû veà Thieân cung.

311. Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Coù moät vò trôøi teân Ña-la-kieän-ñaø vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä: Ñoaïn tröø bao nhieâu phaùp Döùt boû bao nhieâu phaùp Tieán tu bao nhieâu phaùp Tyø-kheo ñaéc maáy phaùp

Tu taäp tröø maáy phaùp
Vöôït qua khoûi doøng thaùc?
Theá Toân noùi keä ñaùp:
Tröø naêm duïc thuû aám
Lìa boû naêm buoäc, che
Tinh taán tu naêm caên
Thaønh töïu nguõ phaàn thaân
Tyø-kheo laøm nhö vaäy
Vöôït qua bieån sanh töû.
Thieân töû Ña-la-kieän-ñaø nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, trôû veà Thieân cung.

312. Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.
Coù moät vò trôøi teân Ca-maëc vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, baïch Theá Toân:
–Theá naøo laø khoù laøm ñöôïc vieäc khoù laøm?
Theá Toân noùi keä ñaùp:
Khoù laøm ngöôøi coù hoïc
Ñaày ñuû giôùi vaø ñònh

Thoaùt moïi söï buoäc raøng
Ñieàm tònh maø an laïc.
Thieân töû Ca-maëc thöa Theá Toân:
–Ñuùng nhö lôøi Ngaøi daïy, yeân tònh raát laø khoù.
Theá Toân noùi keä ñaùp:
Hieän nay naøy Ca-maëc
Khoù ñöôïc maø muoán ñöôïc
Ngaøy ñeâm tu ñònh yù
Taát an oån tònh maëc.
Ca-maëc baïch Phaät:
–Taâm yù thaät khoù ñònh.
Theá Toân noùi keä:
Ñònh giöõ taâm loaïn ñoäng
Giöõ vöõng taâm khoù truï
Phaù huûy heát löôùi cheát
Chöùng ñaéc ñöôïc thaùnh trí.
Ca-maëc laïi baïch Phaät:
–Ñöôøng quaù hieåm trôû laøm sao vöôït qua?
Phaät noùi keä ñaùp:
Keû phaøm taát ñoïa hieåm
Ñoïa roài chaúng bieát ra
Hieàn thaùnh qua ñöôøng hieåm
An oån thoaùt ñi ra.
Ca-maëc nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, trôû veà Thieân cung.

313. Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.
Coù moät vò trôøi teân Ca-maëc vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:
Tham duïc vaø saân haän
Laáy gì laøm caên baûn
Vui khoâng vui sôï haõi
Vì sao coù nhö vaäy
Beù con oâm vuù meï
Tình yù töø ñaâu sanh?
Theá Toân noùi keä:
Töø aùi sanh taâm ta

Nhö caây Ni-caâu-ñaø
Reã sanh ra töø ñaát
Laïi ñi saâu vaøo ñaát
Boø ñi khaép moïi nôi
AÙi ñaém sanh töø duïc
Cuõng nhö daây ma laâu
Quaán phuû leân caây röøng
Neáu bieát goác cuûa noù
Daï-xoa neân chaët boû
Thì vöôït bieån töû sanh
Qua roài khoâng thoï khoå.
Thieân töû Ca-maëc nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, trôû veà
Thieân cung.

314. Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.
Coù moät vò trôøi teân Chieân-ñaøn vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:
Con hoûi Ñöùc Cuø-ñaøm
Ñaïi trí tueä thuø thaéng
Tröø khöû caùc chöôùng ngaïi
Thaáy bieát heát taát caû:
Phaûi döøng ôû choã naøo
Tu taäp giaùo phaùp gì
Khoâng coøn sôï, ñôøi sau
Ñöôïc quaû baùo toaøn thieän?
Theá Toân noùi keä:
Tröø boû yù, aùc ngoân
Thaân khoâng laøm ñieàu aùc
Duø soáng ôû gia ñình
Boá thí nhö nöôùc chaûy
Tín taâm thöôøng thoï giôùi
Chaùnh nieäm, cho taøi saûn
Chö Thieân ñeán ôû chung
Tu hoïc caùc phaùp treân
Ai thaân taâm chuyeân caàn
Khoâng sôï gì ñôøi sau.

Thieân töû Chieân-ñaøn nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã trôû veà Thieân cung.

315. Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân Chieân-ñaøn vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, noùi keä:

Laøm sao vöôït doøng thaùc
Ngaøy ñeâm luoân tinh taán
Trong doøng cuoàng löu naøy
Soùng lôùn raát döõ doäi
Khoâng coù nôi baùm vòn
Chaúng coù choã ñaët chaân
Giöõa doøng döõ saâu maïnh
Ai khoâng bò cuoán chìm?
Theá Toân noùi keä ñaùp:
Hoä trì giôùi troïn veïn
Taâm ñònh ñaày trí tueä
Chaùnh nieäm quaùn thaân taâm
Thì vöôït söï khoù vöôït
Tröø khöû nhöõng duïc töôûng
Vöôït qua doøng keát söû
Chaám döùt nghieäp khaùt aùi
Khoâng bò ñaém giöõa doøng.

Thieân töû Chieân-ñaøn nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã trôû veà Thieân cung.

316. Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Coù moät vò trôøi teân Ca-dieáp vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:

–Thöa Tyø-kheo, con muoán noùi veà ñieàu thaéng lôïi cuûa Tyø-kheo.

Phaät baûo Ca-dieáp:

–Cho pheùp ngöôi noùi!

Ca-dieáp noùi keä:

Tyø-kheo luoân chaùnh nieäm

Taâm hoaøn toaøn giaûi thoaùt
Caùc duïc vaø mong caàu.
Ñaït ñeán nôi voâ caáu
Bieát roõ trong theá gian
Höõu caáu vaø voâ caáu
Xaû ly taát caû höõu
Khoâng coøn chöùa sôû höõu.
Neân goïi laø Tyø-kheo
Coù coâng ñöùc thuø thaéng.
Thieân töû Ca-dieáp noùi keä naøy xong, hoan hyû ñaûnh leã trôû veà Thieân cung.

317. Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.
Coù moät vò trôøi teân Ca-dieáp vôùi haøo quang röïc rôõ, chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt chaân Ngaøi, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:
–Thöa Ñaïi ñöùc Tyø-kheo, con muoán noùi veà coâng ñöùc cuûa Tyøkheo.
Phaät daïy:
–Naøy Ca-dieáp, haõy noùi tuøy yù.
Ca-dieáp lieàn noùi keä:
Tyø-kheo ñuû chaùnh nieäm
Taâm thieän xaûo giaûi thoaùt
Nguyeän caàu ñaéc Nieát-baøn
Ñaõ bieát roõ theá gian
Veà höõu vaø phi höõu
Bieát roõ caùc phaùp khoâng
Ñaây goïi laø Tyø-kheo
Thoaùt höõu, chöùng Nieát-baøn.
Thieân töû Ca-dieáp noùi keä naøy xong, hoan hyû ñaûnh leã, trôû veà Thieân cung.
Keä toùm löôïc:
Ma-khö hoûi söï haïi
Di-khö hoûi chieáu saùng
Ñaøm-ma tuïng neân laøm
Ña-la thöa sôû ñoaûn
Cöïc nan vaø phuïc taøng
Ca-maëc quyeát hai nghi
Thaät trí vaø vöôït löu
Lôøi noùi cuûa Chieân-ñaøn

Voâ caáu höõu, phi höõu
Hai baøi Ca-dieáp noùi.

318. Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi, Ñöùc Phaät du hoùa ôû nöôùc Ma-kieät-ñaø, muoán ñeán cung ñieän cuûa Daï-xoa Quaät-maëc.
Daï-xoa Quaät-maëc ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã, ngoài qua moät beân, baïch Phaät:
–Thöa Theá Toân, caàu mong Nhö Lai vaø chuùng Tyø-kheo ôû laïi trong cung ñieän cuûa con.
Theá Toân im laëng nhaän lôøi.
Daï-xoa Quaät-maëc muoán saép ñaët, baøy bieän choã ôû cuûa Phaät vaø chuùng Taêng, lieàn hoùa ra naêm traêm cung ñieän vôùi ñaày ñuû giöôøng toøa naèm; laïi hoùa ra naêm traêm loø löûa chaùy röïc rôõ, nhöng khoâng coù khoùi, thænh Ñöùc Phaät ôû phoøng treân trong cung, naêm traêm Tyø-kheo tuøy theo thöù töï ôû caùc phoøng. Sau khi Ñöùc Nhö Lai vaøo phoøng, an toïa, Daï-xoa Quaät-maëc ñöùng moät beân, noùi keä: Ñöôïc chaùnh nieäm laø vui Thöôøng chaùnh nieäm cuõng vui. Chaùnh nieäm thöôøng khoâng queân Chaùnh nieäm ñöôïc nguû yeân Chaùnh nieäm vui baäc Hieàn Khoâng haïi, khoâng ñaùnh ñaäp. Khoâng thaéng cuõng khoâng thua Vôùi taát caû chuùng sanh Ñem loøng Töø thöông khaép Khoâng bao giôø oaùn gheùt Ñaây chính laø vui lôùn Khoâng vui naøo qua ñöôïc. Daï-xoa Quaät-maëc noùi keä aáy xong, hoan hyû ñaûnh leã, trôû veà cung. 319. Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû Baïch sôn, vôùi Toân giaû Töôïng Hoä laø thò giaû. Vaøo ñeâm noï, Theá Toân ñang ñi kinh haønh döôùi möa laâm raâm, saám chôùp saùng loøa. Khi aáy trôøi Ñeá Thích hoùa ra toøa nhaø baèng löu ly baùu che beân treân Ñöùc Phaät. Sau khi bieán hoùa, Ñeá Thích ñeán nôi ñaûnh leã saùt döôùi chaân Phaät. Ñöùc Nhö Lai vaãn tieáp tuïc kinh haønh. Thôøi ñoù, daân chuùng nöôùc aáy, khi treû con khoùc khoâng nín, thöôøng ñem quyû Baïc-caâu-la ra doïa. Theo thöôøng phaùp cuûa chö Phaät, thaày chöa vaøo phoøng, ñeä töû khoâng ñöôïc vaøo phoøng nghæ tröôùc. Toân giaû Töôïng Hoä suy nghó: “Ñeâm nay ñaõ khuya, nhöng Theá Toân chöa nghæ, ta neân giaû laøm quyû Baïc-caâu-la gaây söï sôï haõi ñeå Ngaøi ñi nghæ”. Sau khi suy nghó, Töôïng Hoä mang duïng cuï giaû quyû, ñeán ñaàu ñöôøng kinh haønh, noùi vôùi Phaät:

–Sa-moân! Sa-moân! Quyû Baïc-caâu-la ñeán.
Theá Toân baûo Töôïng Hoä:
–Ngöôi quaù ngu si, neân ñem quyû Baïc-caâu-la ñeå doïa Ta. Chaúng leõ ngöôi khoâng bieát laø Nhö Lai ñaõ ñoaïn tröø heát moïi kinh haõi töø laâu, khoâng coøn sôï gì nöõa hay sao?
Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thaáy söï vieäc aáy xong, baïch Phaät:
–Thöa Theá Toân, trong Phaät phaùp cuõng coù nhöõng ngöôøi xuaát gia nhö vaäy sao?!

Phaät baûo Thieân ñeá:

–Naøy Kieàu-thi-ca, toäc hoï cuûa Cuø-ñaøm raát roäng raõi, dung naïp raát nhieàu haïng, loaïi. Ngöôøi nhö vaäy, khoâng bao laâu cuõng seõ ñaéc phaùp thanh tònh.

Theá Toân noùi keä:

Ai vôùi phaùp cuûa mình
Ñuû haïnh Baø-la-moân
Ñeán ñöôïc bôø beân kia
Heát caùc keát höõu laäu.
Ai vôùi phaùp cuûa mình
Ñuû haïnh Baø-la-moân
Goïi laø ñeán bôø kia
Quaùn caùc thoï dieät heát.
Ai vôùi phaùp cuûa mình
Ñuû haïnh Baø-la-moân
Ñeán ñöôïc bôø beân kia
Quaùn dieät taän cuûa nhaân.
Ai vôùi phaùp cuûa mình
Ñuû haïnh Baø-la-moân
Ñeán ñöôïc bôø beân kia
Quaùn tòch dieät keát söû.
Ai vôùi phaùp cuûa mình
Ñuû haïnh Baø-la-moân
Ñeán ñöôïc bôø beân kia
Quaùn sanh, laõo, beänh, töû.
Ai vôùi phaùp cuûa mình
Ñuû haïnh Baø-la-moân
Ñeán ñöôïc bôø beân kia
Vöôït khoûi Tyø-xaù xaø
Vaø bôø Baïc-caâu-la.

Ñeá Thích nghe lôøi Phaät daïy, hoan hyû ñaûnh leã, roài trôû veà Thieân cung.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.